

Programma Ricordo - 11 Luglio 2004 Mamma Lena Foundation Inc.

Endorsed as a charitable entity under Section 50-B of the Income Tax Assessment Act 1997



Mamma Lena



Programma della Giornata In onore di Mamma Lena

11 Luglio 2004



- Arrivo Ospiti
- Benedizione pranzo
- Pranzo a quattro portate
 - Floor Show
- Consegna premio della Bontà al Missionario
 - *Padre Mario Gugliemin*
 - Ballo
- Consegna premio della Cultura per le poesie vincenti del concorso Poesie svoltasi tramite Rete Italia
 - Ballo
- Premiazione della "Coppa Mamma Lena Foundation" per la migliore poesia su Mamma Lena
 - Ballo
 - Estrazione lotteria
(lista dei premi della lotteria a p.19)

RINGRAZIAMENTI:

Dino Gustin e il Comitato della Mamma Lena Foundation desiderano ringraziare il nostro ospite d'onore **Charlie Pollicina, Paolo Rajo, Ivano Ercole, Rete Italia, La Fiamma, Enzo Giribaldi, la Soprano Cinzia Marotta, Tonino Emmi** e tutti coloro che generosamente hanno contribuito al successo di questa festa.



MESSAGGIO DELL'OSPITE D'ONORE

Alcuni la sopravvivenza se la sono davvero costruita e guadagnata in questa vita attraverso le loro azioni ed opere. Mamma Lena è stata senz'altro una di questi.

I grandi valori umani che ha sempre promosso ed espresso, l'umiltà, ed il senso del 'dare' senza chiedere nulla in cambio fatto di lei la '*mamma simbolica*' di tutti noi italiani d'Australia.

Dr. Charlie Pollicina



MESSAGE FROM THE PRESIDENT OF THE MAMMA LENA FOUNDATION

I welcome you to the Mamma Lena Foundation Gala Lunch on the 11th July 2004 at the Conca D'Oro Lounge at Riverwood. The Foundation Was formed to celebrate the memory and the Work of Mamma Lena and how her work touched the lives of many people In Australia and overseas. Along with the members of the Foundation's Committee, we are proud to continue the legacy and charity work of Mamma Lena Gustin.



Michael Cantali

MESSAGGIO DA DINO GUSTIN

Questo è il secondo messaggio fatto dopo la perdita di Mamma Lena. Il primo fatto per il ventesimo anniversario del suo sogno: L'apertura del Mamma Lena Child Care Centre a Fairfield.

Ora questo messaggio per la festa in onore del suo compleanno che ha lo scopo di tenere sempre vivo il suo ricordo. Spero che questo anniversario sia occasione ogni anno di fare del bene a nome suo. Ha detto bene Nilla Pizzi, la famosa cantante, durante il programma televisivo 'Porta a Porta' mostrando la medaglia *Cuore di Mamma Lena* che Mamma Lena le regalò quando visitò l'Australia recentemente, che era "il più bel regalo che aveva ricevuto nella sua vita". Sulla medaglia è scritto:

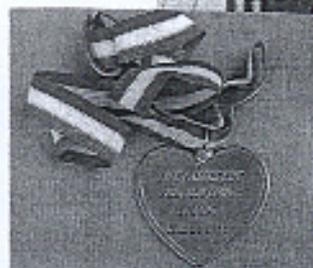
'La vita passa ma il bene fatto rimane'.

Mamma Lena aveva 42 anni e io 38 quando siamo arrivati in Australia nel 1956. Lei veniva dalla provincia di Bergamo e io da Trieste. Siamo partiti da Mezzenile in provincia di Torino dove avevamo un albergo stagionale. Lena ha portato in Australia un'esperienza incredibile. Ha avuto tre figli - uno morto all'età di quattro anni - ha passato i tempi difficili della guerra; ha insegnato per anni nelle scuole pubbliche italiane; ha curato la cucina e la contabilità dell'albergo stagionale a Mezzenile; presentato con me spettacoli teatrali; faceva interviste negli spettacoli *'Divertiamoci Insieme'*. È stata una bella sorpresa quando Gino Latilla visitando Sydney nel 2001 si è ricordato di aver fatto uno spettacolo con noi 50 fa, come è stato poi pubblicato sulla Fiamma.

L'avventura australiana da inizio ad una nuova esperienza per Lena che coinvolse tutta la comunità italiana. Non si potrà dimenticare quanto ha fatto Mamma Lena per i suoi connazionali e ve ne diamo una piccola prova con questo opuscolo e rimandiamo il resto nel prossimo libro in inglese *'The Best of Mamma Lena'*.

Ringrazio tutti i presenti in sala per essere venuti, con l'augurio di passare una bella giornata come avrebbe voluto Mamma Lena che si è spenta con il sorriso.

Un caro saluto a tutti
Dino Gustin



TESTIMONIANZE DOCUMENTATE

Sono molte le testimonianze ricevute da Mamma Lena nei suoi anni di attività verso la comunità Italo-Australiana. Messaggi di ringraziamento da ministri e autorità fra i quali:

Primi Ministri Whitlam, Frazer, Hawke, Keating e Howard. Ministri Grassby, Ruddock, Aquilina, Nori e Sartor. Il Presidente Italiano Scalfaro. Gli Onorevoli Downer, Sciacca e Crosio e il Premier Carr. Ecco cosa ha detto l'On. Whitlam in un telegramma a Mamma Lena:

"May I join the thousands of listeners to Mamma Lena in congratulating her on the 10th anniversary of her programme and wish her many, many years of good broadcasting. She has performed a great service to the Italian community. By performing such a service she has helped the whole Australian community. I wish her a growing audience which also means that I deeply hope the number of Italians amongst us will continue to grow."

Gough Whitlam



Seguono alcune testimonianze di persone che hanno conosciuto Mamma Lena:

HON. JANICE CROSIO:

(dal CD 'Ricordando Mamma Lena')



"I met Mamma Lena and Dino in 62-63.....at that time there was nothing at the State or Federal level to assist and help migrants and she became a lifeline to those people I remember one time Lena was discussing the one thing that was missing in our area. Child care facilities especially for children of Italian families..... I was pleased to assist her and the Sorella Radio fund raising effort.....I remember it started as a dream in early 70s and finally became a reality when the foundation stone was laid and the Centre opened in 1983.....This is what the life of Mamma Lena is all about: It's involvement, it's caring but most particularly is achieving."

HON. ALEXANDER DOWNER:

(Dal CD 'Ricordando Mamma Lena')

"Mamma Lena has made such a wonderful contribution to this country. The sort of selflessness and decency that really creates the fabric of our society. There are not many people that are as decent and altruistic as Mamma Lena has been"



MICHAEL CANTALI

(President Mamma Lena Foundation
from the CD 'Ricordando Mamma Lena')

"..... In those days the only Italian news one could hear was from Mamma Lena's programs.....we did not have SBS nor the social security services we have now..... Mamma Lena kept our morale up and was a great source of information.....despite her age she is still the focal point of our community...recently when the Government tried to take the Italian language from the schools Mamma Lena rallied all of Australia and launched a petition which was sent to all states including Perth and I was there with Mamma Lena when a petition of 40,000 signatures was handed to the Minister of Education Dawkins it was Mamma Lena who brought us together."



NICOLA CERRONE:

(Dal CD "Ricordando Mamma Lena")

".....Nel 1960 al nostro arrivo in Australia con i miei genitori eravamo tristi e soli. La voce di Mamma Lena ci ha confortati...le ho scritto una lettera e da allora è cambiata la vita della mia famiglia e della mia carriera....."



PADRE SILVIO SPIGHI:

(Dal CD "Ricordando Mamma Lena")

".....Mamma Lena aiutava tutti quelli che avevano bisogno io la chiamavo Madre Badessa!!"



ENOE DI STEFANO:

(Dal CD "Ricordando Mamma Lena")

Con una poesia ha descritto l'Australia degli anni 1956-1965:



"Nelle sere grigie di malinconia, quando per noi l'Australia era straniera, la tua voce amica dalla radio ci confortava. Ci portavi notizie, saluti, canzonette..... Risuonavano tra muri di povere stanzette d'affitto, di squallide casette comprate a gran fatica. Erano gli anni duri degli inizi e della nostalgia e per un poco con te noi tornavamo a casa, di fatiche dimentichi, o di pena al suon della tua voce, MAMMA LENA."

EFREM BONACCINA:

(Dal CD "Ricordando Mamma Lena")

"Mamma Lena era un'importante parte di noi stessi...a Wollongong abbiamo seguito il suo esempio di riunire gli italiani. Chi non l'ha capito è in malafede. Lena meriterebbe un monumento."



Ci sono poi le testimonianze fatte dopo la scomparsa di Mamma Lena che hanno commosso con le loro parole di affetto e riconoscimento:

TONY PALUMBO:

(Dal programma radio trasmesso dalla SBS dopo la scomparsa di Lena)

"Oggi è tutto cambiato moltissimo.....Mamma Lena e il marito Dino, una coppia incredibile, dovevano veramente andare a cercare le notizie con la radio a onde corte.....oggi bisogna scartare.....basta premere un bottone e si sentono le notizie dalla RAI e da tutto il mondo. Possiamo dire addio non soltanto a Mamma Lena ma stiamo dicendo addio anche a un'Italia e a un'Australia che aimè non esistono più alla generosità che ha ceduto il posto alla meschinità."



PIETRO SCHIRRU':

(Dal programma radio trasmesso dalla SBS dopo la scomparsa di Lena)

"...Lena Gustin aveva un suo modo di fare la radio. Era più un'abbraccio verso gli altri che una forma per significare se stessa.....devo dire che la prima volta io ho parlato a un microfono radiofonico lo devo a loro, a Dino Gustin e a Mamma Lena che mi invitarono a partecipare ad alcune trasmissioni e a collaborare al notiziario settimanale..... Mamma Lena era un personaggio molto dolce."



Pietro Schirru.

LIVIO BENEDETTI:

(Dal programma radio trasmesso dalla SBS dopo la scomparsa di Lena)

"...sono soddisfatto di aver collaborato con lei alla radio sempre in quello che è diventato il mio campo attuale: assistenza sociale e pensioni.....Molte associazioni hanno imparato da lei a fare del bene nella comunità, questo che oggi chiamiamo 'welfare'.....è stata una vera pionera non c'erano alcune stazioni radio italiane.....ha saputo dare quello di cui la comunità aveva bisogno.....è stata una protagonista della nostra storia dell'epoca."



PETER CIANI:

(Dal programma trasmesso dalla SBS dopo la scomparsa di Lena)

"..... Mamma Lena era un conforto per tutti. È stato un personaggio che purtroppo non si ripeterà nella nostra comunità anche perché le cose sono cambiate. Le ho dedicato una canzone e nessuno potrà dimenticarla."



PAOLO RAJO:

Ha onorato Mamma Lena leggendo l'articolo scritto alla "Fiamma" il 24 Settembre 2004 da **Armando Tornari**, da oltre 30 anni redattore del giornale. Un'articolo veramente commovente con il riassunto della vita vissuta da Mamma Lena con il titolo *'Ricordo di Mamma Lena'*. Paolo, commosso dall'articolo ha chiesto al pubblico se c'era qualcuno che ricordava quello che Mamma Lena aveva fatto per loro. La prima a rispondere e' stata la signora Maria che ha detto che Mamma Lena aveva mantenuto la promessa che aveva fatto a suo marito di aiutare la sua giovane famiglia se fosse morto del male incurabile che lo assaliva. Mamma Lena ha fatto modo di raccogliere 2000 sterline - una somma che oggi si avvicinerrebbe al mezzo milione - per pagare la casa di Maria quando il marito morì. La storia appare nel libro *"70 Anni di Ricordi..."* a p.446.

Durante la stessa trasmissione con Paolo, ci sono molte altre testimonianze anche quella della signora Bianca di Punchbowl che raccontò che Lena le telefonò chiedendole di aiutare Maria raccogliendo fondi. Bianca raccolse 35 sterline e disse che Mamma Lena *"si dovrebbe paragonare alla Madre Teresa di Calcutta per la sua umiltà e bontà."*



In occasione del 50° anniversario (1947-1997) di pubblicazione de "La Fiamma", un'edizione speciale ha onorato Mamma Lena con oltre 20 pagine - pp.71-97 - sui primi tre anni di attività in Australia dal titolo 'Mamma Lena Angelo degli Immigranti'. L'articolo verrà pubblicato interamente nel prossimo libro 'The Best of Mamma Lena'.

LA FIAMMA

50
I PRIMI CINQUANT'ANNI

1947-1997

Edizione

LA FIAMMA I PRIMI 50 ANNI

Giovedì, 2 ottobre 1997 7

'Mamma Lena'
l'angelo degli immigrati

Da 70 anni di "ricordi" di Dino Gustin.

Tra i collaboratori de "La Fiamma" ama, in particolare, il ricordo nel cuore di tutti. Si tratta di Lena Gustin, Mamma Lena. Delle sue attività con "La Fiamma", occasionali imparate al posticorno, ne ha scritto direttamente nel suo bellissimo volume "70 anni di ricordi" che rivive la stagione avvincente della civiltà italo-australiana.

Lo ha scritto con il marito Dino Gustin. Ecco la parte che si riferisce alla sua collaborazione con "La Fiamma". Collaborazione che ancora continua.

All'inizio arrivò in Australia nel 1956, in questo continente vivevano in tutto 9 milioni 500 mila e 871 abitanti ed il programma generativo

di allora, era quello di raggiungere in fretta i 25 milioni di abitanti entro l'anno 2000, quindi in quegli anni difficili per l'Italia del dopo guerra con una economia che tardava a svilupparsi, fu logico che, i più coraggiosi tentassero la via dell'espatrio, perciò anche per la lontana Australia e per il Canada, il flusso emigratorio fu enorme. Nel 1956, io e Lena, avevamo circa 40 anni, i nostri figli Emilio 9 e Roberto 8. E quell'anno, rimarsi nella nostra misera Italia perché Lena ha vissuto l'incredibile esperienza che per poco non è finita in tragedia, e questo solo poche settimane prima della partenza per l'Australia, come ve lo descrive la Gazzetta del Popolo di Torino del 12 febbraio 1956.

In Italia nel 1956 iniziava qualcosa di nuovo che poteva cambiare le abitudini degli italiani, infatti la trasmissione della televisione "Lazio o raddoppio" presentata dall'allora sconosciuto Mike Bongiorno, si vedeva in casa davanti al video tutti gli italiani. Il canale televisivo, aveva cominciato, in fase sperimentale, le trasmissioni quattro anni prima ed io nel 1953, ho avuto occasione di intervenire il primo

Giuseppe

Nel 1959 quando Lena aveva 45 anni, svolgeva le seguenti funzioni:

- Curava la famiglia
- Era dirigente dai Padri Cappuccini e curava il giornale 'La Croce del Sud'
- Scriveva tre rubriche sulla Fiamma - 'Inchiostro Simpatico (Lena Risponde)', 'Salotto di Lena' e 'Di Tutto un Pò'
- Conduceva il programma italiano alla 2SM per un'ora alla settimana.

Programma

che era registrato e Mamma Lena desiderava parlare in diretta con la comunità e così trovò la stazione radio 2CH che era disposta a darle spazio in diretta e lì incominciò l'importante carriera radiofonica di Lena.

- Insegnava italiano all'Evening College di Ashfield ad avvocati, dottori e uomini d'affari, che avevano clienti italiani che non parlavano inglese. Australiani che meriterebbero una medaglia.

ENGLISH TEACHER AT
EVENING COLLEGE

HER VOICE is to the Italian community in N.S.W., as the Beatles "yeah yeah yeah" is to the 'mod' generation.

She is fondly nicknamed "La Mamma" and thinks nothing of receiving 2000 fan letters a week!

A five-foot nothing phenomenon of energy, vigor, personality and brains, she is Lena Gustin, who produces and delivers the Italian-English translator services on 2CH, official for the Immigration Department, a French and English teacher at an Evening College, and a devoted wife and mother of two children as well.

She arrived in Australia nine years ago. Lena studied languages at the University of Poitiers in France, and for several years worked as a journalist in Italy.

In Sydney she has been a radio announcer for 2CH for six years - a role embracing a variety of interests.

She delivers wishes for birthdays, weddings, baptisms, get-well messages from friends to the sick, and is hostess for three large musical programs a week, each one two and a half hours long.



L'Avv. John Fisher che si firma Giovanni Pescatore

Essie
Faroldi
Gina
Ramon
Giovanni Pescatore
Don
Shirley Howard
Arnold Howard
Wolfe Collette
Bianca
Patricia
Lena
Lora
Elisa

A Cara Lena,
Bianca Fusto Nabalasio

Proprio nel 1959 nell'ufficio dei Cappuccini dove Lena svolgeva il suo lavoro, venne una ragazza di 22 anni appena arrivata dall'Italia. Aveva una lettera di raccomandazione del Cardinale di Genova e chiese lavoro a Padre Attanasio, superiore dei Cappuccini a quel tempo. Siccome sapeva scrivere a macchina, Lena suggerì a Padre Attanasio che la giovane Franca Delle Piane poteva essere assunta come dattilografa per battere a macchina il Vangelo domenicale dei Cappuccini. Franca fu assunta e Lena la trattò come una figliola. Scrisse anche alcuni articoli su di lei articoli che sono nel libro '70 Anni di Ricordi...' con le fotografie (pp.72-73, 88, 434&435) Dopo poco, visto che Lena avrebbe lasciato la 2SM per recarsi alla 2CH, doveva trovare una persona che poteva prendere le redini alla 2SM. Allora Lena decise, armata di un registratore, di insegnare a Franca come fare il programma radio alla 2SM che si registrava il giovedì per poi andare in onda il sabato. L'ultimo programma di Lena alla 2SM ha due presentatrici. La prima parte presentata da Lena che poi passò il microfono a Franca per la seconda parte. Questo storico programma si trova negli archivi della Libreria Statale Mitchell.

Franca Delle Piane si sposò nel 1961 con l'architetto Joe Arena e per 20 anni l'abbiamo persa di vista per poi vederla al Parlamento con il partito Laburista. La sua carriera politica finì qualche anno fa ma sembra sia restia a mettere in evidenza chi l'aiutò in quei primi anni, perchè quando scrisse il suo libro pubblicato nel 2002, dopo 42 anni, l'unica referenza a Mamma Lena era '.....I also had to write correspondence for and assist an Italian woman called Mamma Lena, and assist her in a number of other ways. She was producing and presenting a radio program on 2SM.....'. Queste rivelazioni dimenticate dalla Franca fanno parte della storia.



Intanto i programmi di Lena alla 2CH cominciano a crescere con la massima popolarità e dopo due anni Lena è alla radio cinque sere alla settimana. Ecco gli orari settimanali:

NUOVO SERVIZIO DELLA R.A.I. PER GLI ITALIANI DI SYDNEY

SYDNEY, 9
Dalla scorsa settimana "Radio Roma" si collega giornalmente con la stazione radio 2CH di Sydney per trasmettere le ultime notizie dall'Italia e dal mondo. Ecco quanto "Radio Roma" ha trasmesso questa mattina:
"Qui Radio Roma in collegamento con il programma italiano di Mamma Lena - Stazione radio 2CH di Sydney, Australia.
Cari amici italiani di Italia stiamo

discussioni su Ginevra e Vientiane quale sede di eventuali trattative USA-Vietcong, sono problemi molto importanti, molto quello che è in gioco è Italia tra un mese è trentant'importante. Ormai le posizioni dell'Aspra la politica fra le opposizioni e il centro sinistra. Comunisti e missini sono quasi d'accordo nella critica al governo dell'ultima legislatura; è differenziata la critica fra gli stessi partiti che fanno parte della coalizione governativa.

ASCOLTATE
i Programmi Sociali
di

LENA

2CH

Sydney



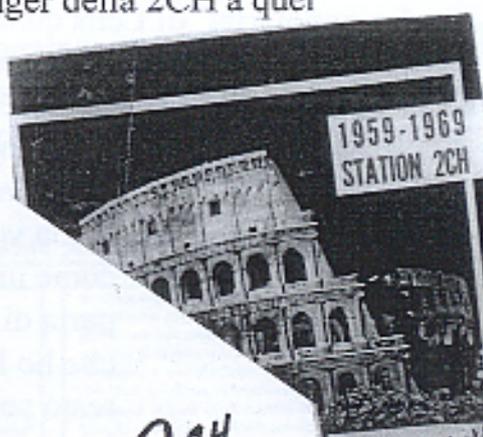
TUTTI I GIORNI ore 6.30 p.m.
GIORNALE RADIO in collaborazione con "Settegiorni". Unico Giornale Radio Italiano in Australia.
TUTTI I LUNEDI dalle ore 6.45 alle 9.30 p.m.
ARRIVEDERCI ROMA (incluso il programma Sociale Montano dalle 8 alle 8.30 p.m.)
TUTTI I MERCOLEDI dalle 6.45 alle 9.30 p.m.
CAROSELLO (inclusi i programmi: Hit Parade, Tutti a Bordo e Sorella Radio)
TUTTI I SABATI dalle ore 12 alle 12.30
TUTTI A BORDO
Gli auguri annunciati nei programmi di Lena vengono pubblicati su "Settegiorni"

Per il decimo anniversario del programma alla 2CH il Manager della 2CH a quel tempo, il Signor Huntley, scrisse il seguente messaggio:

WELCOME
ARRIVEDERO
BA



2CH Manager, Mr. H. Huntley, received the "Lena Castellan" from Cav. Uff. G. Baghi.



Radio 2CH Helps Newcomers

It is with pleasure that I accept the invitation to provide a brief foreword for this publication celebrating the 10th Anniversary of 2CH's Italian Programmes.

These 10 years have been a rewarding experience when I have seen the programmes grow from a small beginning into an important facet of Station activity.

During this period, I have seen reluctance from those in authority to accept bi-lingual programmes on Australian Commercial Radio develop into a happy relationship with the Australian Broadcasting Control Board and the Federal Departments of Immigration and Education to the extent that 2CH is now permitted to programme a total of 12 1/2% of its weekly transmission hours in this area. The generally accepted level for all other Stations is 2 1/2%.

This happy relationship was the result of the excellent way in which Mr. Philip Greaves our Programme Director and the two people principally responsible for the programme, Diana and Lena Gustin have worked for the benefit of this section of our migrant audience in helping to assimilate them in their new surroundings.

Such was Lena Gustin's dedication to this task that both Her Majesty The Queen and the President of the Italian Republic saw fit to bestow upon her the Orders of M.B.E. and Cavaliere respectively within a single year.

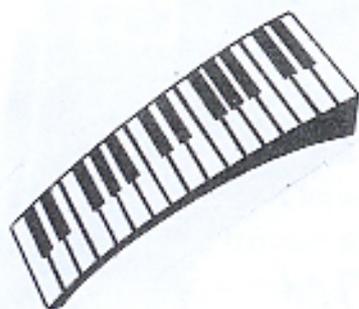
I have attended many pleasant social functions organized in connection with "Arrivederoi Roma" and have felt proud and happy that Station 2CH has helped to make so very many nice people from Italy welcome in Australia.



Il significato di quanto sopra era importantissimo per tutti i gruppi etnici in Australia. La Broadcasting Commission era disposta a concedere a Mamma Lena la possibilita' di un contenuto radiofonico in lingua straniera al di sopra di quello permesso per legge finora a qualsiasi gruppo. Questo dava a Lena la possibilita' di mettere in onda il notiziario in lingua italiana e di ampliare i programmi a due ore al giorno. Mamma Lena e' stata veramente la pionera della radio etnica.

La popolarità di Lena continua a crescere fra la comunità italiana e nel 1965 un'impresario che non conosceva la musica ma organizzava spettacoli, Nino Cavallaro, fischiettando ha composto la canzone "Mamma Lena" con il ritornello:

'...Mamma Lena ti prego,
 parla ancor questa sera
 la tua voce sincera
 come un angelo in ciel
 parla di quel paese
 che ho lasciato lontano
 resto sempre italiano,
 la mia mamma sei tu.....'



Poi altre canzoni fra cui quella di Peter Ciani "Omaggio a Mamma Lena" scritta per il compleanno di Lena il 9 luglio 1991, oramai conosciuta in tutto il mondo:

Da sempre tu sei stata
 La vera identità
 La mamma più ideale
 Della comunità
 Oh Mamma Mamma Lena
 Chi mai ti scorderà
 Sarai nei nostri cuori
 Fino all'eternità
 Di mamma come te
 Al mondo non c'è nè
 Tu sei così sincera
 Sei la regina della bontà
 Oh Mamma Mamma Lena
 Noi ti vogliamo bene
 Come una grande famiglia
 Siamo cresciuti con te.

Erano tempi duri
 Quelli di trent'anni fa
 E tu ci consolavi
 Con tanta fedeltà
 Così sei diventata
 Mamma di tutti noi
 L'esempio del futuro
 Dell'italianità
 Di Mamma come te
 Al mondo non c'è nè
 Tu sei così sincera
 Sei la regina della bontà
 Oh Mamma Mamma Lena
 Noi ti vogliamo bene
 Come una grande famiglia
 Siamo cresciuti con te.

Torna alla radio torna
 Parlaci ancora un pò
 Con la tua voce calda
 Come trent'anni fa
 Oh Mamma Mamma Lena
 Chi mai ti scorderà
 L'immagine sei stata
 Dell'italianità.
 Di mamma come te
 Al mondo non c'è nè
 Tu sei così sincera
 Sei la regina della bontà
 Oh Mamma Mamma Lena
 Noi ti vogliamo bene
 Come una grande famiglia
 Siamo cresciuti con te.

Una terza canzone è stata composta e cantata da Aldo Balducci che si trova sul CD "Ricordando Mamma Lena". La canzone parla della 'mamma più bella del mondo che tutti vorrebbero avere.....'

Le tre canzoni si trovano sul CD "Ricordando Mamma Lena"



Per il decimo anniversario del Programma "Arrivederci Roma", nel 1970, si fa' una grande serata dove partecipano al Wentworth Hotel piu' di 700 persone e fra gli ospiti anche John Laws. Dopo la festa appare un'articolo sul giornale:



To celebrate the tenth anniversary of the program, ARRIVEDERCI ROMA, the Italian community of Sydney, together with radio station 2CH, held a Ball at the Wentworth on the 31st January. Since she commenced this program on 2CH, Mrs. Lena Gustin ("Mamma Lena" as she is known throughout New South Wales) has played a big part in the successful assimilation of new arrivals from Italy. Her services to the community have been recognised by two nations with the award of an M.B.E. from Her Majesty the Queen, and the Italian decoration, the Cross of the Cavalier from the President of the Italian Republic. Guest of honour at the celebration Ball was radio and television personality John Laws, who was presented with a FRIENDSHIP AWARD. (Above) John Laws was more than happy to extend the hand of friendship to lovely Marisa Anania, after her crowning as "MISS ITALY 1970"—but Mamma Lena (Mrs. Gustin) kept a discreet watch nearby!

JOHN LAWS SPEECH.

Mamma Lena, thank you very much. Italian Community, I thank you very much. I've been trying to practise Molte Grazie, but I don't do it too well. But I do thank you and I don't want to go on because I'm not too good at this sort of thing, but if ever in the future I can do anything to help the Italian Community, believe me, all you have to do is ask and I will be proud to do it, and I'll continue to do as much as I had in the past, which I really considered to be very little to promote the wonderful things that Italians have made for Australia. And I really think they have. And if ever at any time, anybody has a critical comment to make about any Italian that I know, I believe that they make critical comments because they're jealous — which is a frightening thing, but I think is a realistic thing — I think that the Italian Community has done more for the Australian Community than any other people who decided to make Australia their home. As I said the other night, I have an Italian Hairdresser, an Italian Tailor and an Italian Bootmaker and I'm sure I can't go any more than that. Thank you very much, and I mean it, thank you.

{3 DAILY MIRROR, THURSDAY, FEBRUARY 5, 1970

TOWN TALK



by Jim Macdonald

* * * * *
At the Arrivederci Roma Ball at the Wentworth on Saturday night to mark the 10th Anniversary of 2CH's Italian programme, the girl chosen as Miss Italy was Marisa Anania representing Flotta Lauro. Erf Erf! The prize was a sea trip to Perth by — Lloyd Triestino!

Dopo 13 anni alla 2CH la direzione della stazione radio decide di cambiare formato tagliando i programmi radio in lingua straniera. Mamma Lena si trasferisce alla 2KY assieme alle corse dei cavalli. Ecco quanto scrisse il Manager della 2KY dopo solo quattro settimane che i



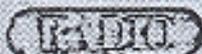
programmi di Mamma Lena sono in onda:

KY JOINS THE RATINGS RACE

THE solidly combination of its racing coverage, Italian programs and Bob Rogers teamed up for 2KY's improved performance in the third ratings period of the year.

2KY lifted its share of radio listeners from 4.2 percentage points in the last survey, to 7.8 — the second highest ratings figure the State Labour Council-owned station has ever had.

KY increased its share in every time period, but in the night — when racing and Italian form are unlikely mix — it jumped from 3.2 in the last sur-



vey to 11.0 in the current one.

On all nights, except Sundays, KY covers races, and from 7:15 to 10:00 from Mondays to Thursdays, it features Italian programs.

"We're obviously getting a huge response from Italian families and other new settlers from Europe, who perhaps understand Italian better than they do English," KY's advertising and sales manager, Mr Alan Ireland, said.

On Saturday from 7

pm to midnight we are now the number one rating station, obviously because of our race coverage.

Despite KY's jubilation, the ratings showed yet another victory for 2SM — its eighth consecutive ratings period victory.

The North Sydney-based station scored 27.9, more than four points higher than its nearest rival, 2UE.

2SM scored the highest rating points in every weekday time slot, except in the important 9 am to 1 pm segment, where John Laws of 2UW regained the premier position.

The weekday break-downs, with the first six stations in each slot, were: Breakfast (7 am to 9 am) 2SM 21.7, 2UE 22.7, 2CH 14.4, 2AI 14.1, 2UW 9.6 and 2GB 4.7; Morning (9 am to 1 pm) 2UW 18.9, 2SM 19.6, 2UE 17.1, 2CH 16.7, 2BL 8.2 and 2KY 2.3; Afternoon (1 pm to 4 pm) 2SM 17.9, 2UW 19.5, 2UE 16.4, 2U 10.3, 2KY 8.7 and 2 5.9; Daytime (4 pm to 7 pm) 2SM 23.8, 2 15.7, 2UE 15.2, 2UW 2BL 8.3 and 2KY Night (7 pm to midnight) 2SM 19.2, 2UE 17.6, 15.8, 2CH 10.8, 2U and 2U 7.0.

MEMO TO: ALL ANNOUNCING STAFF.
FROM: A.G. IRELAND.
(COPIES: P. HANSEL, R. HOOD, J. BIRLS.)

Re: the current Ratings Survey.

Attached hereto, for your information is a breakdown of the first survey for 1974.

There is no need for me to elaborate on the results, the figures speak for themselves.

The only marked increase in listening audience and thank God, was the Monday to Thursday night Italian Sessions which stopped our overall percentage dropping to approximately 3.1%.

Alan Ireland

Television program life

Per festeggiare i 20 anni dei programmi di Mamma Lena, si è organizzato un ballo all'Hilton Hotel dove partecipano 750 persone e a tutti è stato consegnato un piccolo microfonino come ricordo. E a tutti i personaggi più importanti come il Ministro McKellar il Console Altomare e a tutti quelli che sono stati vicini a Mamma Lena, hanno avuto il 'Premio Italia': Base e microfono creati da Bruno Tava.

14 novembre 1973 - IL CORRIERE DI SETTEGGIORNI

Al Ballo della Radio Italiana Consegnati i premi "Italia"



Un gruppo di premiati. In piedi, da sinistra: C. Cavallaro, S. Mascera, M. Del Prete, M. Moscatelli; seduti, da sinistra: D. Simonelli, Sonia Caniar, Console Altomare, Mamma Lena, Rosa Tempesta e P. Cianci.



Nel 1978 Mamma Lena fù invitata dal Governo Frazer per diventare Consigliere sulle comunità etniche - in particolare quella italiana che era una delle più numerose nell'Australia di quell'epoca. Un lavoro che la impegnò per più di due anni.

Nel 1985 la carriera radiofonica di Lena fù drammaticamente interrotta. Lena soffrì un'infarto e dopo un double bypass, subì una lunghissima convalescenza. Allora aveva già 71 anni però le sue attività a pro della comunità italiana non finirono. Dino aveva già incominciato a raccogliere informazioni e articoli per il suo libro *'70 Anni di Ricordi in due Mondi'*.

Un libro di 714 pagine che La Fiamma a suo tempo chiamò 'un'enciclopedia' e che è, ancora oggi, una delle migliori antologie degli emigrati italiani nel NSW negli anni 50,60 e 70.

Lavoro sul libro, che Mamma Lena e Dino finanziarono di tasca loro con l'aiuto di volontari, costituì due anni di lavoro intenso. Il lancio del libro coincise con le celebrazioni per i 200 anni dell'Australia nel 1988 con una festa per più di 800 persone al 'vecchio' APLA Club alla presenza del Premier Greiner e moltissimi altri personaggi della nostra comunità.



Lena venne eletta Presidente del Comitato Femminile dell'APIA, curava il Bingo, serviva il pranzo e aveva creato una biblioteca ambulante. In questa fotografia la vediamo assieme al Primo Comitato e a Nick Scali.



Nel 1990 attraverso i giornali Australiani viene la notizia che il Governo Federale vuole togliere l'insegnamento della lingua italiana nelle scuole superiori. Mamma Lena immediatamente fa una petizione che viene mandata in tutta l'Australia. Il Ministro Dawkins fa marcia indietro come ha scritto il Globo:



Dopo una vivace discussione nel consiglio di Gabinetto federale

Sulla lingua italiana in Australia il ministro Dawkins fa marcia indietro

Giunta a destinazione la protesta degli ambienti italo-australiani come documentata da questo giornale — il futuro dell'insegnamento linguistico nei piani del governo

CANTALLA — «Il Libero Verde farà risaltare l'importanza della padronanza della lingua inglese, mentre ci sarà qualche argomentazione in merito a lingue di particolare rilevanza economica e sociale, forse non sarà necessario stabilire priorità tra le lingue australiane. Con questo, il destino giuridico di un ministero federale del 20 gennaio, il ministro federale per l'Occupazione, l'Istruzione e la Formazione Professionale, John Dawkins, dichiara implicitamente e categoricamente l'importanza della lingua italiana».

GIORNALISTA A. PALLI



Migliaia di firme per la lingua italiana



Nella foto a sinistra: gli onorevoli Zammit, Samios, Kemp (ministro ombra per l'Istruzione pubblica), le signore Rosa Cantali, Marisa Pisano, Lena Gustin, G. Flo, E. Cassamassimo e l'on. Ruddock. Nella foto a destra: Lena Gustin, N. Cantali e il rappresentante del ministro Dawkins, R. Coffey.



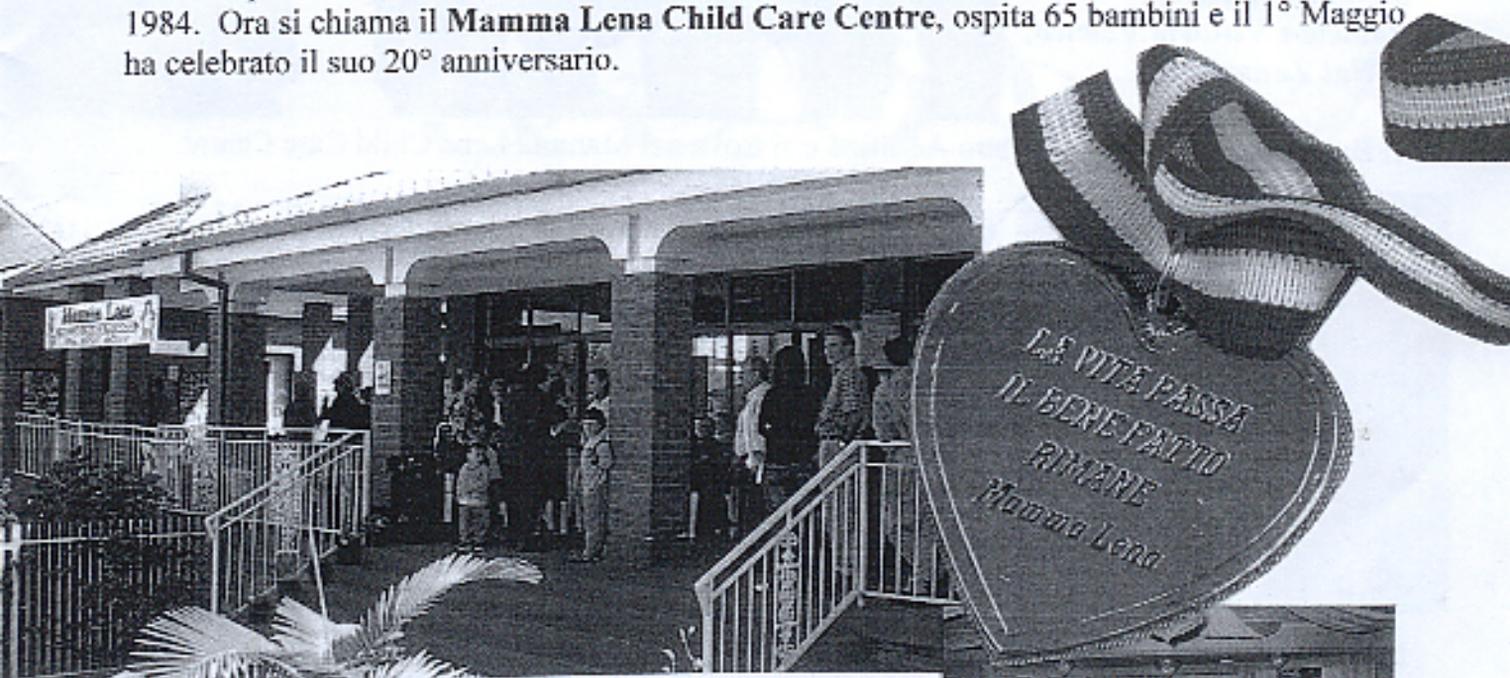
Il ministro Dawkins



Fra tutti questi imprevisti non dimentichiamo che Mamma Lena ha creato due asili nido. Uno nel 1968 per 100 bambini a Poggioreale, zona devastata da un terremoto. Dopo alcuni anni il Sindaco di Poggioreale è venuta a Sydney e ha ufficialmente ringraziato e premiato Mamma Lena.



Il secondo asilo – dopo quasi 10 anni di battaglie – è nato nel sobborgo di Fairfield a Sydney. Dopo aver comprato una casa, demolita, e presentato vari disegni ad un comune che si mostrava non molto entusiasta dell'idea, finalmente nel 1979, con l'aiuto dell'On. Crosio, il permesso di costruire è stato dato. Grandi problemi non sono mancati ma finalmente nel 1983 si apre il 'Sorella Radio Child Care Centre' con l'apertura ufficiale il 28 Aprile 1984. Ora si chiama il **Mamma Lena Child Care Centre**, ospita 65 bambini e il 1° Maggio ha celebrato il suo 20° anniversario.



Uno dei più simpatici ricordi di Mamma Lena per molte persone importanti e molti connazionali è la medaglia 'Cuore di Mamma Lena' che porta lo scritto 'La vita passa ma il bene fatto rimane'. È una tradizione iniziata nel 1996 per gli 82 anni di Mamma Lena quando, in una festa al Fogolar Furlan per ricavare fondi per 'salvare l'APIA Club', il Cav. Bruno Tava ha regalato a Mamma Lena 50 medaglie da lui create per conferire ai sostenitori dell'italianità in questo paese. Da allora più di 500 medaglie sono state regalate. In fotografia il gruppo di circa 150 signore con le medaglie che Mamma Lena ha regalato a loro in occasione del suo 88° compleanno.



Nel 1998 per l'85° compleanno di Mamma Lena la collettività italiana le ha regalato un Busto in Bronzo ideato dallo scultore Terrance Plowright. Sulla base di marmo donata da *Frank di Marco and Son* c'è scritta la seguente frase:

'No one will forget the contribution Mamma Lena made during the difficult years of immigration to Australia. A reminder to future generations'.

Hanno contribuito al bronzo le seguenti persone, Clubs e Associazioni:

APIA Club, Ass. S.
Antonio di Padova
Protettore di
Poggioreale, Ass. S.
Francesco di Leichhardt,
CO.AS.IT. NSW,
Italo Australian Club,
Marconi Club,
Italo Mazzola,
La Famiglia di Blacktown,
Teresa e Sabato Monzo,
Nick Scali, Giovanni Spada,
Stefano Jewellery,
Daniele e Vittoria Velcich,
& Nat Zanardo.



Il Busto inaugurato dal Ministro Aquilina e si trova nel Mamma Lena Child Care Centre.



Nel 2001 è stata lanciata la *Mamma Lena Foundation* con lo scopo di tenere vivo il nome e le attività assistenziali di Mamma Lena. Questo è il quarto anno che, per celebrare il compleanno di Mamma Lena – che era il 9 luglio – si conferiscono i premi della Bontà e Cultura.

Nel 2004 il Premio della Bontà va al Missionario *Padre Mario Guglielmin* che si trova nelle zone più povere e disperate dell'Argentina.



Il Premio della Cultura invece sarà diviso in tre parti ed è destinato ai vincitori del concorso delle poesie lanciato da Paolo Rajo alla Rete Italia. In più sarà conferita la coppa *'Mamma Lena Foundation'* alla poesia più bella scritta in onore di Mamma Lena.



Mamma Lena merita essere ricordata. È scomparsa con il sorriso sulle labbra come per dire a tutti sono felice di andare dopo aver fatto il mio dovere di aiutare chi aveva bisogno.



Premi della Lotteria

Premi della Lotteria

Biglietti 6 per \$5.00

(La lotteria sarà estratta in sala l'11 luglio 2004)

Vogliamo ringraziare i seguenti per il loro generoso contributo:

Cricelli Jewellery, Haberfield

Anello 18ct e diamanti del valore di \$750

Rialto Furniture

Buono per \$500

Merilux Paints

Buono per \$200

Casa Del Disco, Leichhardt

CD's, tapes e videos del valore di \$200

Adamo Menswear, Leichhardt

Una cravatta di seta e un voucher regalo

JoeMarie Imports

Piatto di cristallo italiano

Petersham Liquors, Petersham

Cesto di liquori

Hartnell's House of Fashion, Bankstown

Blusa di seta e un buono per \$50

Al Martino Restaurant – Forum, Leichhardt

Buono per pranzo o cena al valore di \$50

Panorama House – Bulli

Buono per pranzo o cena

Europress

Selezione di libri

Sam Volpe

Buono per taglio di capelli



Cricelli
JEWELLERS

DESIGNERS AND MAKERS OF EXCLUSIVE JEWELLERY

Nicola Cricelli

Presentate questo tagliando alla gioielleria
Cricelli – 76 Ramsay St. Haberfield – e riceverete
uno sconto speciale sul vostro acquisto.

